

# le chailléran



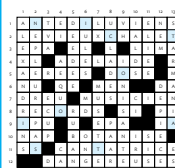
## RENCONTRE

Xavier Bats  
Renée Hermenjat



## La fondation

Fondation  
Hirondelle  
J-J Gloor



## Mots croisés

Jean-Claude  
Issenmann

433

NOV. 2014



"Andata e ritorno", MQC, vendredi 3 octobre 2014



# le chailléran



## COUVERTURE

Sandro Santoro, *naphtaline*  
photo: Sylvain Chabloz  
<http://www.sylvainchabloz.ch/>

### Edition

Association "Le Chailléran"  
av. de la Vallonnette 12  
1012 Lausanne  
tél. 021 653 28 83  
[redaction@lechailleran.ch](mailto:redaction@lechailleran.ch)

### Impression

PCL PRESSES CENTRALES SA  
Case postale 137  
av. de Longemalle 9  
CH-1020 Renens 1  
tél. 021 317 51 51  
[www.pcl.ch / info@pcl.ch](http://www.pcl.ch/info@pcl.ch)

### Publicités

Fabrice BASTIAN  
[pub@lechailleran.ch](mailto:pub@lechailleran.ch)  
076 546 86 33

# SOUTIEN

## Le Chailléran

Chers lecteurs, chères lectrices,

Suite à notre appel de septembre dernier, accompagné du traditionnel bulletin de versement, vous avez déjà été nombreux à réagir et manifester votre intérêt pour Le Chailléran.

A celles et ceux qui ont mis la main à la poche ainsi qu'à tous ceux qui s'appêtent à le faire, nous disons un chaleureux merci !

Par votre geste, vous nous prouvez que vous êtes attaché à ce journal et qu'il vous tient à cœur autant qu'à nous.

Les rédactrices et rédacteurs du « Chailléran », ainsi que toute l'équipe qui œuvre à sa confection, vont continuer avec enthousiasme à vous raconter la vie de ce quartier, à vous emmener à la rencontre de celles et ceux qui y vivent et y travaillent, à vous divertir, à vous faire partager leur passion des mots, des idées ou de la bonne chère. Les liens que ce journal tisse mois après mois entre les habitants de Chailly vous importent, nous en sommes heureux et fiers !

Rappelons que ce n'est que grâce à votre soutien que Le Chailléran peut continuer sa croisière au long court. 42, bientôt 43 ans, que l'aventure a commencé, ce n'est pas le moment de baisser les bras. Si les annonceurs répondent présents puisqu'en insérant de la publicité dans nos pages, ils assurent, tout en faisant connaître leur commerce, une rentrée financière qui représente 75% du financement global, les 25% restants doivent être couverts par vos cotisations et vos dons.

Le Chailléran, journal du quartier de Chailly est tiré à 10.550 exemplaires. Il est distribué gratuitement par le BVA dans toute la zone postale 1012, un peu des 1009, 1010 et 1005, ce qui représente 10.450 boîtes à lettres.

**Pour que vive Le Chailléran, cotisez et versez la somme de votre choix sur le CCP : 10-15643-0**

- Dès 45.-/an, vous devenez automatiquement membre de l'Association.

- Pour 60.-/an avec la mention « par Poste », votre journal vous parviendra sous enveloppe par la poste (45.- de cotisation et 15.- de frais).

- Tous les dons sont les bienvenus !

Merci donc à vous qui nous soutenez depuis longtemps de faire un geste aujourd'hui encore. Et merci à vous, nouveaux lecteurs qui découvrez et appréciez ce journal (unique à Lausanne !) de prendre le relais.

Le Comité, la Rédaction et toute l'équipe du Chailléran.

# LES PÂTISSERIES

## Les soufflés



photo: vi

### Généralités

Le soufflé n'est pas difficile à réaliser ! Il suffit d'une préparation de jaunes d'œufs et de blancs montés en neige que l'on mélange à toutes sortes de fromages, légumes ou fruits. Prendre juste son temps pour la recette et suivre attentivement les instructions. Il s'agit de faire attention à la qualité des œufs que l'on utilise (bio de préférence et surtout très frais). Savoir battre les blancs est une condition sine qua non car ce sont eux qui déterminent la légèreté de la recette.

Deux choses importantes : ne jamais remplir le moule à ras bord mais jusqu'à ses  $\frac{3}{4}$  afin que le soufflé puisse monter correctement et ne jamais ouvrir la porte du four avant la fin de la cuisson. Si on les démoule (mais c'est plus facile à servir si l'on présente le moule de cuisson) attendre 5 minutes après l'ouverture du four. Pour vérifier la cuisson plonger la pointe d'un couteau au cœur du soufflé, si le couteau ressort propre et sec le soufflé est à point.

Le soufflé peut être servi en entrée avant une viande ou un poisson. C'est un délicieux dessert quand il est préparé avec des fruits ou du chocolat.

Pour les adultes on peut lui ajouter une liqueur ou eau de vie (soufflé au grand marnier ou à l'eau de vie de coing).

————— Annemarie Urech

### Soufflé aux brocolis

**200 gr de brocolis**  
**50 gr de beurre**  
**40 gr de farine**  
**2dl de lait entier**  
**1dl de crème fleurette**  
**1cc de fond de volaille (en commerce sous forme de poudre)**  
**Noix de muscade**  
**150 gr de jambon cuit**  
**100 gr de gruyère**  
**4 jaunes d'œufs**  
**4 blancs d'œufs**  
**1 gousse d'ail**  
**Persil et ciboulette**  
**Sel et poivre**

Préparer les brocolis, les faire cuire durant 20 minutes. Les passer sous l'eau froide pour garder la couleur, couper en tous petits morceaux. Pour la préparation du soufflé, faire fondre le beurre dans la casserole et ajouter la farine en faisant un roux (bien tourner la farine avec une cuillère en bois). Faire le fond de volaille avec de l'eau frémissante. L'ajouter au roux avec le lait et la crème fleurette. Fouetter et amener à ébullition. Saler et poivrer (ne pas trop saler à cause du fromage). Râper un peu de muscade. Ciseler le jambon cuit et couper la ciboulette et le persil. Ajouter au mélange précédent et retirer la casserole du feu. Délayer les 4 jaunes d'œufs et les incorporer quand le mélange a tiédi. Battre les blancs en neige ferme avec un peu de sel et en incorporer une grande partie (environ  $\frac{2}{3}$ ). Ne plus mélanger afin de ne pas perdre de volume. Verser dans un moule (ne pas trop remplir). Enfourner pendant 40 à 50 minutes à four chaud, surveiller avec la lumière sans ouvrir la porte. Servir de suite avec une salade croquante.

### Soufflé facile au fromage

**60 gr de beurre**  
**50 gr de farine**  
**4 dl de lait entier**  
**1 dl de crème à café**  
**5 œufs**  
**200 gr de gruyère râpé**  
**40 gr de parmesan**  
**Muscade**  
**Sel et poivre**

Beurrer le moule à soufflé (en général Pyrex) ou moule en porcelaine et le saupoudrer avec 20 grammes de parmesan. Faire fondre 50 gr de beurre dans une casserole jusqu'à ce qu'il mousse et ajouter la farine. Saler et poivrer. Râper un peu de muscade. Verser le lait et la crème à café petit à petit tout en remuant. Cette opération demande un peu de temps car il ne faut pas mettre le lait et la crème d'un coup (comme l'huile pour une mayonnaise). La sauce doit gentiment épaissir. Retirer du feu et ajouter le fromage. Séparer les jaunes des blancs d'œufs et ajouter les jaunes délayés un à un. Ne pas cesser de remuer. Fouetter les blancs en neige bien ferme avec une cuillère de sel et incorporer cette préparation en soulevant le reste de l'appareil. Verser cette pâte dans le moule, saupoudrer du reste de parmesan et mettre au frais entre 1 heure et 3 heures. Le soufflé peut attendre jusqu'à 4 heures dans le frigo. Allumer le four à 210 degrés et cuire le soufflé pendant 10 minutes. Baisser la température du four à 180 degrés et poursuivre la cuisson durant 30 minutes. Servir sans attendre.

### Soufflé au chocolat

**5 œufs**  
**200 gr de chocolat noir pur à 70%**  
**100 gr de sucre glace**  
**100 gr de sucre cristallisé**

Préparer le chocolat en le faisant fondre au bain-marie ou dans un peu d'eau au fond d'une casserole. Séparer les blancs des jaunes en les fouettant avec 25 grammes de sucre glace. Mélanger le tout au chocolat fondu. Dans une casserole faire bouillir 6 cuillères à soupe d'eau avec 75 grammes de sucre glace et 25 grammes de sucre cristallisé. Monter les blancs en neige (toujours avec un peu de sel) et verser par-dessus le mélange eau et sucres qui doit en fait avoir la consistance d'un sirop. Mélanger le mix chocolat-sucre-glace avec les blancs en neige-sirop et obtenir une jolie mousse. Beurrer des moules en pyrex et les saupoudrer de sucre cristallisé. Ajouter la mousse et mettre au frigo une bonne nuit. Le lendemain allumer le four à 200 degrés. Faire cuire un petit quart d'heure. Poudrer d'un nuage de sucre glace (à travers une passoire) et servir tièdes ou froids si vous les avez préparés la veille.

# RENCONTRE

Xavier Bats  
Gastronomie en EMS



photo:xb

**L'EMS La Rozavère offre à ses résidents des repas, un cadre et un service de haute qualité. Rencontre avec Xavier Bats, responsable hôtelier et chef de cuisine.**

Originaire du Sud-Ouest (France), ce Gascon pourrait étaler ses titres, car il a travaillé avec les plus grands, entre autres Frédy Girardet et Philippe Rochat, à Crissier. Ce dernier parle de Xavier Bats en termes élogieux dans la préface du livre « Les Escapades gourmandes de La Rozavère ». À noter que pour cette grande toque gastronomie rime avec écologie.

Votre Chailléran était invité à La Rozavère pour se faire une idée.

Non, ce n'est pas du luxe. La salle à manger des résidents est spacieuse, moderne, avec un joli décor, des fleurs sur les tables, une atmosphère paisible. Les hommes de la brigade sont «toqués», impeccables dans leur tunique blanche. Le personnel de service est aimable et aux petits soins. «Voulez-vous du rouge, du rosé, de l'eau minérale, plate, gazeuse, mini-bulles?» Le ton est donné.

Le menu du jour: potage de potimarron du jardin de La Rozavère, terrine aux noisettes (cuite à cœur à 72°), rôti haché de veau aux cornes d'abondance, choux

de Bruxelles, flan pâtissier, café accompagné d'un incomparable chocolat signé Olivier Fuchs, un Chailléran novateur et passionné que votre journal a déjà présenté.

Le menu du soir était le suivant: potage de radis bière, salade verte, feuilleté à la fourme d'Ambert, sorbet à la pomme.

### Cuisiner «local»

À La Rozavère, pas d'adjonction de poudres, exhausteurs de goût ou autres sauces toutes prêtes, ni de poulet congelé importé de Chine. Les résidents dégustent du bon poulet vaudois, ferme, «goûtu» (comme disent les Gascons), élevé en plein air et nourri sainement.

Xavier Bats: Nous ne visons pas le «bio», mais l'approvisionnement de proximité. De beaux fruits et légumes frais nécessitant peu de transport, que l'on cuisine avec plaisir.

De la cuisine à base de produits de saison achetés chez des fournisseurs locaux, de la viande qui vient de la boucherie de Chailly, du pain qui vient d'Echallens, etc.

Des fournisseurs que l'on connaît, que l'on rencontre régulièrement pour discuter et travailler ensemble, ainsi se tissent des liens de confiance et de sympathie.

Petite touche poétique: les herbes aromatiques (basilic, romarin, estragon, cerfeuil, menthe, fleurs de bourrache, etc.) sont cultivées sur place. C'est l'apprenti qui va les couper le matin.

Écologiste convaincu, Xavier Bats veille à tout: économie d'électricité à la cuisine, triage rigoureux des déchets...

Xavier Bats se plaît à rendre hommage à la direction qui le soutient dans cette orientation. La preuve: dans la brochure réalisée lors du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Fondation La Rozavère, Pierre Ethnoz, directeur, rappelle que «les repas sont, pour les personnes âgées, des moments privilégiés dans la journée». Il se félicite de savoir que «leur» cuisine est basée sur la tradition, mais qu'elle est aussi ponctuée d'innovations, de créations et de «surprises» que l'on peut attendre d'un grand professionnel. À noter que la brigade de La Rozavère s'est assurée la collaboration d'une diététicienne.

### Une brigade à la hauteur

Vingt personnes en tout: le chef, son second, Jean-Yves Giguët, six cuisiniers, dix employés de cuisine et deux apprentis. Pendant 365 jours, la brigade assure, trois fois

par jour, les repas pour l'ensemble des 162 résidents de la fondation et une partie des 200 employés.

Et ce n'est pas tout. Il faut compter avec les régimes (sans sel, sans sucre, sans gluten, sans lactose, sans graisse...). Certains patients ont des problèmes dentaires ou de déglutition et se voient servir des viandes à texture modifiée (mixée ou hachée) dont la saveur reste intacte.

### Trois bonnes nouvelles:

1. Un nouveau restaurant pour les proches, les visites et le public est en projet et verra le jour début 2016. Dans ce nouveau cadre, les clients pourront se faire une idée d'une cuisine véritablement de qualité, saine et savoureuse.

2. La brochure «Les Escapades gourmandes de La Rozavère», avec certaines grandes recettes de Xavier Bats, peut être obtenue directement à la fondation. L'auteur affirme qu'elles sont réalisables par tout un chacun... Votre servante va essayer.

3. Nombre d'EMS améliorent la qualité de leurs repas.

— Renée Hermenjart

**Guy** MAITRISE FEDERALE  
**Gaudard s.a.**



**ELECTRICITE  
TELECOM**

TEL. 021 711 12 13  
CHAILLY 36

FAX 021 711 12 12  
1012 LAUSANNE



**PEGASUS**  
Cabinet Vétérinaire

Dr. O.IANNI méd.vét.  
Médecine conventionnelle  
Homéopathie (PNS) et Biothérapie

Du lundi au vendredi,  
de 8h à 12h et de 14h à 18h30  
Mercredi après-midi fermé ainsi que le  
samedi (samedi uniquement sur RDV)



Av. Victor Ruffly 52 • 1012 Lausanne  
tél : 021 653 88 66 • fax : 021 653 88 64  
ottavioiannipegasus@citycable.ch

**Olinda** coiffure

*Olinda*

Dames • Messieurs • Enfants  
**OLINDA GONCALVES**

BIENVENUE A LA VALLONNETTE 22  
021 652 25 92 • Places de parc



**Pharmacie de Chailly**  
Anne-Christine Rey et Pierre-Alain Rey, pharmaciens FPH  
Av. de Chailly 5, 1012 Lausanne  
Tél. 021/652 37 22 www.pharmaciidechailly.ch



**Service de livraison à domicile**



**Votre profil de risque  
pour un coeur sain**



**CardioTest®**

Schweizerische Herzstiftung  
Fondation Suisse de Cardiologie  
Fondazione Svizzera di Cardiologia

La santé vous va bien

**Feelgood's**  
PHARMACIES



RESTAURANT

Ch. du Devin 74  
1012 Lausanne  
Tél. 021 653 11 61

**Tous les soirs  
Spécialités Orientales**

Banquets de 10 à 50 convives  
sur place au restaurant ou à domicile  
Marocain, Libanais ou Européen

Pavé de bœuf «BELAMI» au grill  
beurre café de Paris, salade et pommes frites  
Fr. 29.00

21-23 nov.  
**LAUSANNE  
BILLARD  
MASTERS**  
2014

CASINO DE MONTBENON  
www.lausannebillardmasters.ch

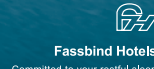
design: www.deben.ch



FONDS DU SPORT VAUDOIS

Lausanne  
CAPITALE OLYMPIQUE

LE MUSÉE  
OLYMPIQUE



# ACTUALITÉ

...du quartier

## Vente de Noël



### La traditionnelle Vente de Noël à Eben-Hézer

Déjà ? Eh oui ! La Vente de Noël d'Eben-Hézer Lausanne est de nouveau là, fidèle au calendrier de novembre. L'occasion pour tous les travailleurs des Ateliers de présenter leurs travaux artisanaux réalisés tout au long de l'année. C'est toujours un grand moment pour nous de vous proposer nos produits, mais aussi et surtout de rencontrer nos voisins dans nos murs.

La Vente de Noël, c'est aussi un moment de convivialité. Bien sûr, il y a nos objets, nos créations que vous pouvez acquérir, mais il y a aussi un espace cafétéria pour partager un moment ensemble. Tout le long de la Vente, vous pourrez prendre un café avec des amis, apprécier l'heure de l'apéritif avec des personnes que vous côtoyez parfois dans le quartier ; mais vous pourrez aussi savourer une délicieuse fondue le vendredi entre 17h30 et 20h. La fondue crée la bonne humeur dit-on, et ce bon moment sera animé au son de l'accordéon. Durant les deux journées, un espace plus calme est réservé aux contes, ces contes que les adultes ont aussi grand plaisir à écouter...

Ce qui est sûr, c'est que nous aurons beaucoup de plaisir à vous accueillir chez nous. Alors n'hésitez pas, venez à la **Vente de Noël** à Eben-Hézer Lausanne, Ch. de Rovéréaz 25 - Lausanne

Judi 27 novembre : de 10 h. à 18 h.

Vendredi 28 novembre : de 10 h. à 21 h.

## Chailly 2030



### Chailly 2030

#### Notre prochaine Assemblée générale.....2 ans déjà !!

L'Assemblée Générale statutaire de l'Association Chailly 2030 aura lieu le **mardi 18 novembre à 20h** à la Maison de Quartier.

Avec la présentation des activités de l'année écoulée et des projets futurs.

Les comptes de l'exercice seront consultables sur internet à l'adresse suivante:

<http://chailly2030.wordpress.com/>  
Membres ou non membres, vous êtes tous cordialement invités.

Le comité Chailly 2030.

« Désormais, la plus haute, la plus belle performance que devra réaliser l'humanité sera de répondre à ses besoins vitaux avec les moyens les plus simples et les plus sains. »

Pierre Rabhi

#### SEL de Chailly

Vous ne savez toujours pas ce qu'est le SEL de Chailly?

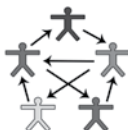
Si vous êtes curieux ou intéressés, retrouvez-nous le **12 novembre** prochain pour en apprendre plus sur ce fameux SEL (qui ne vient pas de Bex :-). Le rendez-vous est toujours le même : 19h à la Maison de Quartier de Chailly.

Vous aurez l'occasion de déguster un cacao chaud colombien et d'apprendre toutes les vertus de cette fève tant prisée des gourmands.

Et si vous avez envie de faire don de votre temps pour la collectivité SELidaire, le groupe d'animation recherche des personnes pour venir renforcer leurs rangs. Annoncez- vous au 079 562 32 88 ou [sel.de.chailly@gmail.com](mailto:sel.de.chailly@gmail.com)

A très vite!

Le groupe d'animation



## Le Chailléran recrute

### Si vous avez la plume facile...

L'équipe de rédaction du Chailléran cherche du renfort. Un exercice sympathique que de mieux connaître et faire connaître la vie du quartier, de rencontrer « des gens » intéressants, de tous les âges pour les mettre en lumière.

Des « pros » de l'écriture seront là pour vous épauler, au début, pour vous familiariser avec les contraintes du « calibrage » (un article doit avoir une longueur précise).

Autre exigence : respecter les délais (l'imprimerie ne badine pas...). Au début, les collègues vous aideront à titrer, à relire vos textes, et formuleront (peut-être...) des remarques et des critiques... mais dans la bonne humeur.

Naturellement, cet engagement est bienveillant.

Le « bénéfice » est ailleurs !

Intéressés ?

Envoyez un mot à :

[redaction@lechailleran.ch](mailto:redaction@lechailleran.ch)

## Vos bonnes recettes

### Partagez vos bonnes recettes !

Pour notre édition de fin d'année, nous faisons appel à vous.

Si vous avez une recette pas trop compliquée et que vous désirez la partager avec nous, c'est l'occasion !

Pas de thème, entrées, desserts, viandes... c'est vous qui choisissez !

Vos envois à :

[redaction@lechailleran.ch](mailto:redaction@lechailleran.ch)

ou par courrier à :

Le Chailléran, Maison de Quartier de Chailly, Vallonnette 12, 1012 Lausanne.

Si vous désirez nous signaler un décès, merci d'envoyer un court message à :

[redaction@lechailleran.ch](mailto:redaction@lechailleran.ch)

**MAZOL** 

**Commandez votre mazout économique sur [www.mazol.ch](http://www.mazol.ch)**

**021 799 92 92**

**SMOKEEASY**  
ARTISANERIE & ARTISAN • PREMIUM E-CIGARETTES

Le spécialiste de la cigarette électronique et E-liquide pour la Suisse  
Essais, achat et conseils du lu.- ve. de 11:00-18:00  
sur RDV au 076 757 16 41



Avenue de Chailly 1  
[www.smoke-easy.ch](http://www.smoke-easy.ch)

1012 Lausanne  
[info@smoke-easy.ch](mailto:info@smoke-easy.ch)

# PROGRAMME

Activités de novembre

## Les Enfants du Mercredi

### Dès 6 ans

Chaque mercredi après-midi (sauf pendant les vacances scolaires), vos enfants peuvent venir partager des activités avec d'autres enfants de leurs âges.

Un programme d'activités variées leur est proposé, tel que, des bricolages, des grands jeux, une visite au musée ou à la Vallée de la Jeunesse, une sortie à la piscine ou à la patinoire, une activité cuisine ... Les enfants sont consultés pour la réalisation du planning, il est donc parfaitement adapté à leurs envies et leurs besoins.

### Programme :

- Mercredi 29 octobre :

Bricolage, cuisine, jeux Kesako (atelier vidéo)

- Mercredi 5 novembre :

Kesako (suite) ou visite de l'exposition « L'œil nu » à la Vallée de la Jeunesse

- Mercredi 12 novembre :

Kesako (suite et fin) ou spectacle « Le Revizor » au Petit Théâtre

- Mercredi 19 novembre :

Sortie patinoire ou jeux collectifs

- Mercredi 26 novembre :

Visite de l'exposition « Quel cirque » à la Vallée de la Jeunesse

- Mercredi 3 décembre :

Activités d'hiver ...

Inscription indispensable !

## Accueil ados

Dès le 29 octobre 2014, l'accueil ados aura lieu toutes les semaines :

- Mercredi de 15h à 19h

- Vendredi de 16h à 19h

Pendant les vacances scolaires, d'autres projets seront organisés.

L'accueil libre est gratuit et s'adresse principalement aux jeunes du quartier, filles et garçons dès 12 ans. Il fait le lien entre l'école, la maison, le quartier et la ville.

Vous pouvez vous y retrouver, jouer, écouter de la musique, organiser des soirées ou des repas, proposer des activités ou des sorties.

Vous trouverez diverses informations pratiques, des conseils et le soutien de l'équipe d'animation composée d'une animatrice et de moniteurs/trices présents à chaque accueil.

Pour toute information, vous pouvez vous adresser à Nadia à la Maison de Quartier.

## Recherche de bénévoles !

### Fête de la Saint-Nicolas

Samedi 6 décembre 2014 à partir de 15h

Nous sommes à la recherche de petites mains pour réaliser 400 cornets pour la Saint-Nicolas

### Vendredi 5 décembre de 10h à 12h

Mais également le samedi 6 décembre pour diverses tâches (caféteria, décoration et atelier bricolage)

Si vous avez un petit moment à nous consacrer n'hésitez pas à vous manifester auprès de Delphine à la MQC :

delphine.grandmottet@fasl.ch ou au 021 653 28 83

D'avance, merci !

## Rencontres Santé Chailly

« Rencontre Santé Chailly » du **mardi 4 novembre 2014**

Maison de Quartier de Chailly, de 17h30 à 18h30

*Internet pour favoriser les liens inter-générationnels et amicaux: oui mais comment?*

Internet est un formidable outil de communication et de connaissance. Il peut soutenir, favoriser les liens interpersonnels ou inter-générationnels : Partager des photos, des messages, se parler en se voyant. Par les réseaux sociaux élargir ses rencontres. Pour les grands-parents utiliser un moyen privilégié par les jeunes.

Mais ces relations sont-elles réelles? Les réseaux sociaux ne tuent-ils pas l'esprit de famille, l'amitié. Notre intimité et sécurité ne sont-elles pas mises en danger? A ces questions et aux vôtres nos invités seront présents partager leur point de vue et expériences et dialoguer avec vous.

Invité :

Monsieur Kevin Owens Anoussou, informaticien

Animation :

Catherine Borel

Organisation : HESAV (Haute Ecole Santé Vaud) et la maison de quartier de Chailly



## Camp de ski 2015

### Camp de ski et snowboard 2015

La Fouly Valais

Pour enfants de 7 à 12 ans et adolescents de 13 à 17 ans

Le camp de ski se déroulera au Grand Hôtel du Val Ferret à la Fouly.

Les enfants et adolescents seront logés en pension complète. L'hôtel se trouve à proximité des pistes.

Des animations seront organisées chaque soir.

Nous acceptons uniquement les débutants à ski, les utilisateurs de snowboard doivent être autonomes sur les pistes.

Date: **Relâches du 23 au 27 février 2015.**

Prix: un barème est proposé selon le revenu familial.

Location de matériel. Si nécessaire, nous organisons la location du matériel complet (casque, ski, snowboard, souliers et bâtons), le port du casque est obligatoire.

Inscription dès le 27 octobre 2014 : info@animation-chailly.ch et 021 653 28 83

## Les numéros de la MQC

Infos et inscriptions aux cours et activités

Tél : 021 653 28 83

Mail : info@animation-chailly.ch

Locations

Tél : 021 653 28 47

Mail :

location@animation-chailly.ch

Direction et secrétariat :

Tél : 021 653 72 66

Réservations et infos spectacles

Tél : 079 454 07 24

Mail :

spectacle@animation-chailly.ch

Site de la MQC

www.animation-chailly.ch



## Théâtre jeune public, 2 spectacles



### Théâtre Escarboucle

Samedi et Dimanche 1er et 2 novembre

### Boum Beurk Bam

dès 4 ans

Elles sont trois qui décident de faire un spectacle, ensemble.

Elles veulent jouer l'histoire de la Chaise bleue que l'on peut transformer en cheval, en moto et en fusée. Mais BOUM, un chameau arrive et le jeu s'arrête.

Elles veulent jouer l'histoire de Monsieur Lapin qui n'aime plus les carottes et part visiter les assiettes de ses voisins. BEURK.

Elles veulent jouer l'histoire de Monsieur Grisou et Monsieur Brun qui habitent deux terriers voisins. Mais un beau jour, BAM, leur bonne entente cesse.

Les trois comédiennes arriveront-elles à s'entendre pour jouer ces histoires ?

Heures:  
samedi, 17h / dimanche, 15h

### Les escaliers sont en papier

dès 3 ans

Spectacle d'histoires et de papiers manipulés.

Un moment de théâtre et de plaisir partagé pour petits et grands, Une première découverte du théâtre dès 3 ans.

Regardez, écoutez les aventures de personnages dérangés par la vie : le facteur qui s'est cassé le bout du nez, la toute petite dame et l'omlette qui roule roule pour ne pas se faire manger par les gourmands.

Des personnages de papier qui vont vous étonner, vous faire rire, vous effrayer peut-être, mais sûrement vous réjouir. Vous allez les voir naître et disparaître, se fâcher, réussir, se faire gronder, pleurer... Vous allez les voir se plier, se déchirer, se froisser, s'agiter, se lisser, voler... Vous allez les voir grandir.

Heures : dimanche, 11h

Prix d'entrée :

Tarif unique : CHF 10.-

2 spectacles : CHF 15.-

Site : [www.theatre-escarboucle.ch](http://www.theatre-escarboucle.ch)



photo:LDD Arthur Touchais

## Stand Up, dès 14 ans

### Thomas Wiesel

Samedi 22 novembre

Thomas Wiesel fait partie de la nouvelle génération des humoristes romands. "Politiquement incorrect, capable d'écrire des gags tous les jours, Thomas Wiesel se démarque sur la scène de l'humour romand" selon 24 heures. Pour l'illustré, "c'est un festival de cynisme, d'humour noir et d'analyses grinçantes sur tous les thèmes de l'actualité mondiale".

Depuis ses débuts en 2011, il parcourt les scènes de Suisse Romande et participe au Festival de la Cité, à Morges-Sous-Rire et au Montreux Comedy Festival. Il distille également des chroniques d'humour sur La Première ou LFM.

Heure : 20h

Prix d'entrée :

Tarif unique : CHF 15.-

Distribution : Thomas Wiesel

Site : [www.thomaswiesel.com](http://www.thomaswiesel.com)



Pharmacies Populaires

Votre santé au meilleur prix!

www.pharmapop.ch

15%  
le 1er du mois

20%  
pilules contraceptives  
et préservatifs

20%  
sur Vichy,  
Eucerin

Ordonnances:  
Pas de taxe et  
rabais (3% - 5%)  
si paiement comptant

Rue de l'Alé 40	Lausanne	Tél. 021 312 35 73
Bd de Grancy	Lausanne	Tél. 021 616 38 62
Av. d'Echallens 61	Lausanne	Tél. 021 624 08 70
Rte d'Oron 4	Lausanne	Tél. 021 652 48 70
Grand-Rue 100	Morges	Tél. 021 801 27 34

## Garage du Pont de Chailly

F. Mariotti

Atelier mécanique  
Réparations toutes marques  
Pneus toutes marques  
Auto-shop  
Station Essence



Avenue de Chailly 23  
1012 Lausanne  
e-Mail: mariotti.fausto@bluewin.ch

Tél. 021 653 28 05  
Fax 021 653 29 23  
Mobile 079 684 92 30

## L'élégance au service de votre audition

À découvrir  
chez  
**Audition  
Chailly,  
Spécialiste  
en Solutions  
Auditives  
Invisibles.**

Télécommande  
Oticon offerte  
jusqu'au  
**15 décembre.**



**oticon**  
PEOPLE FIRST

*Audition Chailly*

Stéphane Fourreau • Audioprothésiste • Sur rendez-vous  
Avenue de Béthusy 91 • 1012 Lausanne • 021 657 37 37  
Agréé AI - AVS - SUVA - AMF

# MQC

Club de lecture

Club de lecture



photo: ch

### Club de lecture de la Maison de Quartier de Chailly

Vous aimez lire ? Participer au club de lecture, c'est peut-être le petit plus qui vous permettra de prolonger le plaisir de lire. A l'occasion de nos rencontres mensuelles, chaque participant-e présente un ou plusieurs livres et nous choisissons celui dont nous discuterons le mois suivant.

Nous sommes un groupe de lectrices qui éprouvons toutes l'envie de revenir sur un texte qui nous a touché, sur ce qu'il nous dit de l'auteur, d'une époque, d'une actualité, d'une manière d'écrire. Nous partageons nos opinions ce qui nous offre un regard différent sur l'oeuvre : c'est une sorte de jeu qui aigüise notre curiosité.

Voilà 6 raisons de tenter l'aventure :

1. cela fait un moment que l'idée vous démange de parler littérature à des gens qui comme vous aiment lire,
2. vous mourrez d'envie de faire lire aux autres le livre que vous avez adoré,
3. plus personne ne lit, c'est bien connu ! Vous vous sentez seul-e face à votre enthousiasme littéraire ?
4. rencontrer des gens du quartier ? Pourquoi pas autour d'un livre !
5. plutôt que de poster vos commentaires sur les forums littéraires...
6. rejoignez-nous et jugez par vous-même.

Le club de lecture a lieu chaque premier mardi du mois (sauf vacances scolaires et jours fériés).

Notre prochain rendez-vous aura lieu exceptionnellement **mardi 11 novembre à 19h30** à la Maison de Quartier de Chailly.

Le livre choisi en octobre et dont nous allons parler est « Charlotte » de David Foerkinos.

N'hésitez pas à prendre contact avec Christine Rapin : christine.rapin@bluewin.ch ... pour recevoir plus d'informations.

# LA FONDATION

*La Fondation Hironnelle,  
l'information créatrice de paix*



photo: fh

## Que fait la Fondation ?

L'étincelle a jailli au retour du voyage d'un journaliste suisse au Rwanda au printemps 1994, pendant le génocide. En rentrant, il dit: "On ne peut tout simplement pas revenir chez soi et reprendre sa vie habituelle. Il faut faire quelque chose". Ce quelque chose, ce sera une radio. C'est ainsi que fut créée en 1995 la Fondation Hironnelle par trois journalistes de la Radio suisse romande. Hironnelle, c'est Agatashya en langue locale. Elle apporte toujours de bonnes nouvelles, ce qui signifie que cette radio est au service des populations victimes de conflits et qu'elle est indépendante: des choix politiques, économiques et des pressions. Elle ne prend pas parti dans les conflits. Elle cherche une envergure nationale, de manière à parler à tous au même moment, dans les diverses langues avec les mêmes contenus. Elle fonde ainsi sa crédibilité, car les populations peuvent vérifier que les messages ne sont pas partisans et ne stigmatisent pas tel ou tel groupe ethnique. Les émissions sont faites d'informations et de débats. C'est au cours de ceux-ci que des adversaires peuvent se parler pour la première fois. D'autres émissions permettent de promouvoir la santé et d'encourager des mesures de protection de l'environnement. Par ailleurs, des sites internet sont mis sur pied pour permettre à la

diaspora d'écouter ses radios. Au Congo, [www.radiookapi.net](http://www.radiookapi.net) reçoit plus d'un million de visites par mois. [www.studiotamani.org](http://www.studiotamani.org) s'adresse à la diaspora malienne. Il est important de souligner que l'Afrique est un continent qui se développe: la moitié des pays sont en croissance et voient se constituer des classes moyennes familiarisées avec les outils informatiques et les téléphones mobiles.

La Fondation est intervenue au Libéria, au Népal, au Kosovo, en Sierra Leone, en République centrafricaine, au Rwanda, en République démocratique du Congo, au Soudan du Sud, à Timor, en Tunisie, au Mali et en Guinée. En Tanzanie, une agence de presse informe en permanence sur les suites judiciaires du génocide rwandais. Au total, 30 millions d'auditeurs ont accès à une information indépendante.

## Comment est-ce que cela fonctionne ?

La Fondation Hironnelle a son siège à l'Avenue du Temple 19c. 25 collaborateurs y travaillent. Des chargés de programme cherchent les financements et recrutent des experts et des journalistes pour partir sur le terrain assurer la formation des journalistes locaux. Une équipe est dédiée à la mise sur pied des sites et instruments informatiques. Sous l'autorité d'un directeur général, un délégué éditorial assure la super-

vision des contenus produits dans les médias et un directeur financier et administratif gère les aspects matériels. Un poste de délégué à la pérennisation a été créé pour mettre en place les conditions permettant aux radios de continuer à vivre et à la Fondation Hironnelle de se retirer.

Il s'agit de former l'encadrement, la structure juridique et de gérer la pérennité technique et la viabilité financière. L'autonomisation des projets est en effet un objectif fondamental pour toutes les organisations axées sur l'aide au développement.

Le financement est assuré par les dons individuels et institutionnels de pays occidentaux ou parfois par des partenariats avec les Nations Unies ou les réseaux locaux. La DDC (Direction fédérale du développement et de la coopération) finance plusieurs projets et assure dès 2013 un fonds de roulement de 25 % du budget qui permet de limiter les à-coups dans le financement des projets et des postes de travail qui leur sont liés.

## Que se passe-t-il sur le terrain ?

Les conditions sont souvent difficiles: menaces de mort, rébellions, interruptions d'électricité, vols, etc. Pour faire face, deux mots-clés: l'éthique journalistique et la responsabilité. Il faut veiller prioritairement à ne pas mettre des gens en danger.

Malgré cela, les radios indépendantes ont des impacts certains. En cas de troubles par exemple, le fait de recevoir des nouvelles fiables à heure fixe constitue un repère et un réconfort dans un quotidien chahuté. Les radios jouent aussi un rôle de "brise-glace": comme ce qu'elles disent a été vérifié, l'espace public peut s'ouvrir à la discussion plutôt qu'à la confrontation. En périodes électorales, les gens estiment qu'ils sont mieux informés et de ce fait encouragés à voter en connaissance de cause. Enfin, une expertise journalistique se répand en Afrique dans le cadre des carrières de l'information.

Des miracles ont lieu quotidiennement grâce à la radio: à la suite d'un reportage, une maternité congolaise dévastée par des pillards reçoit du matériel médical et des médicaments. Une fillette de 12 ans est libérée de prison au Soudan après que la radio ait découvert l'emprisonnement d'enfants, chose que le gouvernement avait pros- crite.

Qui eût cru que c'est à l'avenue du Temple que l'on initie ces miracles ?

— Jean-Jacques Gloor

Fondation Hironnelle  
Av. du Temple 19c, 1012 Lausanne  
Tél: 021 654 20 20  
[www.hironnelle.org](http://www.hironnelle.org)  
CCP 10 - 16329-8  
Contact: Caroline Vuillemin



- PLÂTRE • PEINTURE • PAPIERS PEINTS
- ISOLATION THERMIQUE DE FAÇADES
- DEVIS • PROJETS SANS ENGAGEMENT

**SAUDAN & BOSCHETTI sa**

Maîtrises fédérales

Bureau: ch. du Suchet 1 • 1007 Lausanne • Tél. 021 653 01 82

**SERENE  
REFLEXOLOGIE**

avenue de Béthusy 31  
Tél: 077/457 50 61  
uniquement sur rendez-vous

Réflexologie plantaire  
Fleurs de Bach



Tél : 021 657 10 40  
Fax: 021 657 10 41  
www.fiorita.ch

Expo : avenue de Béthusy 60  
1012 Lausanne

**NESSI**  
*Boulangier - Pâtissier - Chocolatier*

Chocolatier officiel  
de la ville de Lausanne

Place de La Sallaz, Lausanne Tél. 021 652 09 91

**AUTO-MOTO ECOLE DE CHAILLY**

**Céline Graf**  
**079 250 57 57**

auto-moto-théorie-sensibilisation  
bons cadeaux  
Sallaz 80, 1010 Lausanne

**CHEMINEES CREATION**

En Budron C2  
1052 Le Mont/Lausanne  
Tél. 021 652 94 25

Serge Henny – Poëlier-Fumiste  
Successeur de Alexandre Schaub

[WWW.CHEMINEES-CREATION.CH](http://WWW.CHEMINEES-CREATION.CH)  
Cheminées de Salon – Poêles – Grills- Barbecues – Foyers à Gaz

**DAMES**

**guido** M + F

**MESSIEURS**

Ch. du Devin 8A 1012 Lausanne Tél. 021 653 36 30

**Pharmacie Hadid**

Chailly 44 - 1012 Lausanne - Tél. 021 729 76 68

Pensez à la **Luminothérapie**  
pour le traitement saisonnier  
de la **dépression hivernale** !

**Pharmacie Hadid**

Chailly 44 - 1012 Lausanne - Tél. 021 729 76 68

Nouveau : cabine de  
**Luminothérapie** pour tester  
l'efficacité!



**ZEA**  
épicerie sàrl

**Nouveau près de chez vous !**

Alimentation générale  
Spécialités grecques & Produits crétois

Ouvert le dimanche

Pour vos livraisons à domicile :  
021 534 73 07

Avenue de la Rosiaz 14 • Pully 1009 • 021 53 47 307

**SPORT & CYCLES**

*Ride & Slide*

Vente - Location - Réparation  
Skis-Rando-Snowboard-Raquettes

Avenue de Chailly 1 • [www.ride-slide.ch](http://www.ride-slide.ch) • 021/652.70.72

Nouvelle carte tous les soirs  
Spécialités Orientales

Chiche kafta - Chiche taouk - Chiche agneau  
Accompagnements: houmous, caviar d'aubergines  
tomates, oignons, pommes rissolées  
Frs 27.00

Aussi notre spécialité traditionnelle  
pavé de bœuf sur ardoise  
Frs 33.00



Ch. du Devin 74  
1012 Lausanne  
Tél. 021 653 11 61

**ECOLE NOUVELLE DE LA SUISSE ROMANDE**



**Scolarité complète** de la Maternelle au Gymnase,  
avec un secteur Montessori.

**Maturité** suisse et **Baccalauréat International**.

**Camp d'été** (juillet à mi-août) à Champéry et  
**camp de windsurf** en début d'été.

Tél. 021 654 65 00 - [www.ensr.ch](http://www.ensr.ch) - [info@ensr.ch](mailto:info@ensr.ch)

# LES MOTS

## De Mèche à Mécher



photo:jp

Un petit coup d'œil à travers la (ou les) mèche que je n'ai plus m'incite, pour commencer, à vous rappeler que le temps des vendanges est passé et que c'est probablement une bonne occasion pour assister au méchage des tonneaux dans la cave d'un ami vigneron qui rénove ses grands vases de bois (s'il en a encore) pour y loger ses prochaines récoltes. Donc, le méchage d'un tonneau consiste à l'assainir par la combustion d'une mèche soufrée. Il s'agit de ne pas se tromper entre mèche (nom, il en existe aussi d'autres) et mécher (é) verbe dérivé !

Mais ce n'est pas tout, reprenons par le début. Une mèche c'est, premièrement, un cordon ou une bande tressée de fils de coton ou de chanvre imprégnés de combustible pour obtenir une flamme de longue durée (bougies, lampes à huile) que l'on fait brûler par son bout libre et qui pour sa faible luminosité mérite le surnom de champignon, lumignon, mouche-ron et même de rat de cave !

Dans le langage courant nous trouvons encore, pour la mèche, la « boucle accroche-cœur », qui est formée de cheveux distincts dans l'ensemble d'une chevelure et, toujours sous le nom de mèche : la tige d'acier « vrille » d'un foret et dans la marine l'axe de gouvernail ou de cabestan.

Par analogie (dès 1538) la chirurgie s'est emparée du terme pour désigner une petite bande de gaze de toile qu'on introduit entre les lèvres d'une plaie ou dans un trajet fistuleux, pour permettre l'écoulement de la sérosité, du pus et pour éviter une cicatrisation prématurée. Mèche hémostatique pour éviter l'hémorragie.

Par ailleurs, être de mèche avec quelqu'un c'est de plus la complicité ou la connivence.

Le mouton (que vient-il faire ici celui-là), qui n'est pas un méchant animal, nous livre à la consumma-

tion sa laine qui doit être mécheuse (faite de longs brins) pour avoir droit de cité autrement que comme méchoui !

Avec les trois premières lettres des mèches qui sont toujours là, le dictionnaire vous rappellera qu'un Mec est un homme énergique devenu grâce à un usage populaire un homme quelconque, un drôle de type ! Cette deuxième appellation désigne le même personnage que celui qui est de mèche et nous entraîne dans des méandres qui bien que peu sympathiques n'en sont pas moins réels.

Puisque j'ai commencé mes réflexions en vous rappelant que nous étions dans le temps des vendanges et que je vous ai fait faire de nombreux méandres, pourquoi ne pas continuer maintenant en longeant la rivière de Chailly, la Vuachère qui nous est chère et qui se pare, en ce moment, de sa robe dorée de l'automne ?

Merci à ceux qui pourront lui rendre visite en pensant à moi.

————— Jean Peyrollaz

# PORTRAIT

## Haute Coiffure Mary



photo:mbb

**Cela fait un peu plus d'une année que Maria de Matos-Bärtschi a repris le salon Haute Coiffure Mary à l'avenue de Chailly 34, une année et demie qu'elle a concrétisé son rêve de reprendre un salon à son compte.**

Ce rêve, elle l'avait depuis longtemps mais elle ne voulait pas faire vivre à sa fille ce qu'elle avait vécu elle-même enfant avec des parents commerçants, à savoir horaires prolongés, travail intensif et peu de temps pour soi et la famille.

Elle a donc attendu que sa fille grandisse.

A l'âge de 16 ans, Maria vient comme jeune fille au pair à Vevey, excellente expérience car elle a gardé des contacts pendant des années avec la famille et surtout l'aînée des enfants.

De retour dans sa ville natale, Thoune, elle entreprend sa formation qu'elle complétera plus tard par un brevet.

Elle travaillera à Berne, Bienne, Lausanne, elle ira en Angleterre puis à Zermatt avant de revenir sur Lausanne.

Des six années passées à Zermatt, elle garde un excellent souvenir, elle aimait le mélange des clientes, celles qui venaient de New-York pour les vacances et celles qui vivaient et travaillaient à Zermatt, c'était des échanges riches et variés.

Quand elle a eu sa fille, elle a été énormément gâtée par les marques d'affection, les bouquets de fleurs et les cadeaux de ses clientes. C'est aussi dans cette station connue qu'elle a appris à bien skier.

**Votre métier, un rêve d'enfant ?**

Une passion dès mon enfance. Dans le restaurant tenu par mes parents, je courais après les clients avec ma brosse, je voulais les coiffer. Ma mère devait me retenir...Je coupais aussi les cheveux de mon frère car chaque fois qu'il devait aller chez le coiffeur, c'était des hurlements à n'en plus finir. Avec moi, il ne bougeait pas, j'étais son aînée de six ans, je me suis beaucoup occupée de lui. Je coiffais aussi mes copines.

**Qu'auriez-vous pu choisir d'autre ?**

Actrice ? J'aimais aussi le monde du cirque mais c'est vraiment la coiffure qui me passionnait.

**Une anecdote ?**

Une fois à Zermatt, je posais la couleur chez une dame et quand on fait ce genre de travail, la cliente n'est pas à son avantage...son mari, voulant lui faire une surprise est entré dans le salon et s'est dirigé vers une autre dame pour l'embrasser. Il n'a réalisé son erreur que sous le regard courroucé de la dame et celui étonné de sa femme.

**Vos autres centres d'intérêt ?**

J'aime marcher, skier, nager, danser. J'aimerais danser plus souvent mais c'est difficile de trouver des endroits sympathiques.

**Votre dernière pensée en fermant boutique ?**

Je pense à ce qui m'attend comme travail « de l'ombre », lessive, pape-rasse, commandes, etc.

————— Marie-Béatrice Burnand

**Pourquoi Chailly ?**

Parce que c'est un quartier que je connais et que je m'y sens bien. J'ai eu l'occasion de reprendre ce salon, après réflexion je me suis lancée.

Haute-Coiffure Mary

Avenue de Chailly 34

Tél : 021 652 24 59

Horaires :

ma au jeudi : 8h-12 / 13h30-18h

ve : 8-18h

Sa: 7h30-15h

## Atelier de Fourrure à Chailly

Conservation  
Réparation  
Nettoyage

**Devis gratuit**

Pierre Henning  
079/434 75 62

## INDIGO

Coiffure

- \* Av. Victor-Ruffly 52
- \* 1012 Lausanne
- \* 021 652 64 64
- \* [www.indigo-coiffure.ch](http://www.indigo-coiffure.ch)
- \* Hommes-Femmes-Enfants

## QUINCAILLERIE DE CHAILLY

Avenue de Victor-Ruffly 37  
1000 Lausanne 12  
Tél. 021 653 45 66  
Fax 021 652 11 32

Quincaillerie - outillage - outillage électrique  
visserie - ferrements - systèmes de fixation  
jardinage - ménage - électro-ménager  
électricité - matériel de conciergerie



### Tapissier décorateur

Atelier tapissier • Restauration de meubles • Tapis  
Moquettes • Rideaux • Tentures • Stores  
Grand choix de tissus • Spécialiste en literie

Décorateur d'intérieur

1005 Lausanne • Tél. 021 323 36 07  
1148 Mauraz • Tél. 021 864 41 18



**Matelas en prêt**  
1/3 de votre vie se passe au lit !  
Ne négligez rien pour mieux dormir !

Pour tous vos problèmes,  
adressez-vous à la maison spécialisée



- Chauffages centraux
- Installations sanitaires

LAUSANNE

Avenue de Chailly 44

Téléphone 021 728 13 73

**NOUS FOURNISSONS L'ÉNERGIE.**  
**VOUS GÉREZ LE RESTE.**

Électricité • Gaz • Chaleur • Citycable

Au cœur de  
votre quotidien

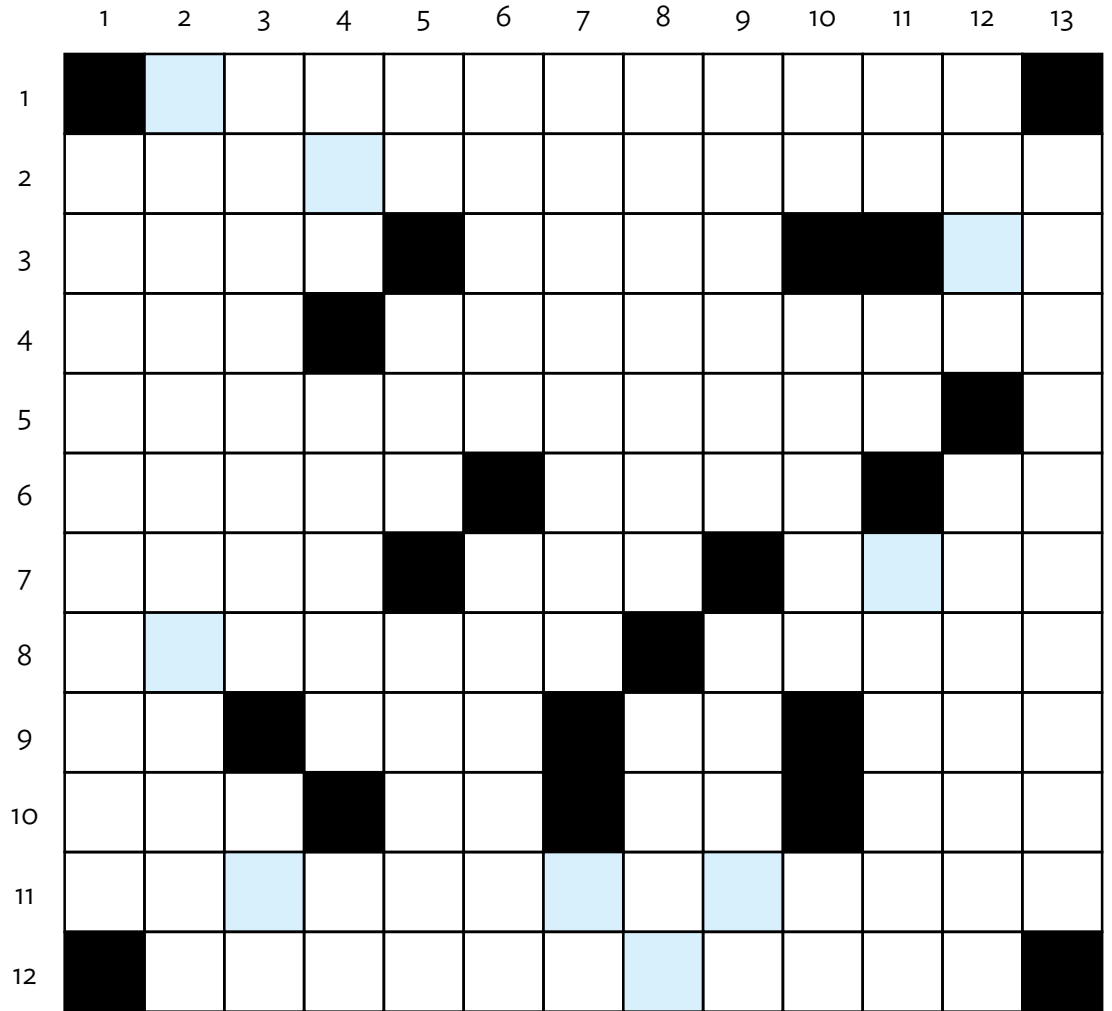
**SIL**  
SERVICES INDUSTRIELS LAUSANNE

# LES MOTS CROISÉS

n° 433

**Jean-Claude Issemmann**

En prenant les cases bleues de haut en bas et de gauche à droite vous formerez un mot qui désigne à la fois un mouvement naturel en cette saison de primeur vinicole et une action bienfaisante pour votre magazine favori qui vous en remercie. Comme vous l'avez déjà effectué (si ce n'est pas le cas n'attendez plus), vous recevez en gage d'affection le 3/3 qui est un N, le 2/2 un E et le 9/9 un L. Avec ces précieuses indications vous ne pouvez plus faire autrement que de vous lancer dans cette grille dans laquelle sont habilement placés onze A et un X. Les esprits avisés s'aviseront qu'il n'y a qu'une seule orpheline (ce qui est un exploit) et que les cases des quatre coins sont noires (ce qui ne veut rien dire). Si votre grille est sans fautes et que le sort vous sourit, votre nom sera imprimé dans le chailléran prochain. C'est une consécration après laquelle j'ai couru pendant de longues années. En vain. C'est pourquoi aujourd'hui les grilles, c'est moi qui les compose.



## Horizontalement

1. Octobre révolutionnaire.
2. Arbres de la famille des familles.
3. Elle n'a rien vu venir. Crosby en famille. Maintenant c'est la com !
4. La dernière sortie d'Euclide. C'est de, quand le devin le sent bien.
5. Traînent en route. Première partout.
6. Ligne vraiment pas droite. On le voit avant le port. Dans un sens c'est in, dans l'autre, out.
7. La dame du 3ème. Entraînés. Beau château près d'Azay-le-Rideau (sisi).
8. Abréviation gourmande, ancienne, au pluriel fautif. Chinoise, reine des marguerites.
9. Intime à Olten. Ou dia, ça dépend où on va. Petite voisine riche. C'était trois Romains.
10. De ce côté, remarque, c'est comme dab. Centre de consultation. Brillant symbole. Le Locle natation.
11. Comme une histoire qui revient, encore et encore...
12. Mal jaugée.

## Verticalement

1. Infatigables et très colorées, ces américaines sont en fleur de juin aux premiers gels.
2. Elles fleurissent dans les jardins en automne, leurs homonymes aussi, dans les parchets.
3. C'est vraiment pas des copines. J'ery lui cuort arpès dnas un dissen aminé.
4. Fin d'année. Ouverture et premier mouvement de Ludwig van. A l'entrée des pubs.
5. Climax d'un mariage russe réussi. Avant le bang. Iphigénie y fut sacrifiée pour du vent.
6. De très bonne famille mais faut remonter (loin). La grande marche au pas.
7. «Ils ont mangé les raisins, ils ont craché les pépins». Pour commencer l'escalade.
8. Ils n'y connaissent mais alors rien du tout. Différent si on descend ou si on monte.
9. Arroser en vieux François. Avec un bac on peut s'y risquer (hihi).
10. Test populaire aux States. Les papas des gaous. Oups, là, c'est le début des embrouilles.
11. Il fait les grandes rivières. Milieu Chicoutimien. À Noël, la nuit est comme ça à Ulm.
12. Appeler les biches, en ordre alphabétique. Artiche, jonc, affure, grisbi...
13. Arlette ou Anne-Marie, Lyliam, Madeleine, Claude Evelyne, Claudette...

## Résultat des mots croisés

Le délai étant très court, nous n'avons reçu que 11 réponses. La gagnante est **Madame Jacqueline Maurer**, Fauvette 6 qui sera prochainement récompensée. A noter qu'elle avait aussi trouvé le mot caché : COTISATION. Bravo !

Prochain délai :  
vendredi 14 novembre 2014

Vos solutions comme d'hab à :  
Rédaction le Chailléran,  
Vallonnette 12, 1012 Lausanne

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	A	N	T	E	D	I	L	U	V	I	E	N	S	
2	L	E	V	I	E	U	X	C	H	A	L	E	T	
3	E	P	A	■	E	L	■	L	■	L	I	M	A	
4	X	L	■	A	D	E	L	A	I	D	E	■	R	
5	A	E	R	E	E	S	■	D	O	S	E	■	M	
6	N	U	■	Q	E	■	M	E	N	■	■	D	A	
7	D	R	E	U	■	M	U	S	I	C	I	E	N	
8	R	E	C	O	R	D	S	■	S	I	■	P	I	
9	I	P	U	■	U	■	E	P	A	■	■	I	A	
10	N	A	P	■	B	O	T	A	N	I	S	E	■	
11	S	S	■	C	A	N	T	A	T	R	I	C	E	
12	■	■	■	D	A	N	G	E	R	E	U	S	E	S

Toute l'équipe du chailléran vous remercie pour votre soutien!



Optic 2000

Une nouvelle vision de la vie



15'000  
MONTURES OFFERTES\*

\*Pour l'achat de 2 verres antireflet d'un montant minimum de CHF 295.- en unifocaux et CHF 440.- en progressifs, bénéficiez d'une monture offerte à choisir dans la sélection de montures signalées en magasin. Offre non valable sur les montures solaires. Offre valable du 1<sup>er</sup> octobre jusqu'au 15 décembre 2014, cumulable avec l'offre « 2<sup>ème</sup> paire » et non cumulable avec d'autres offres et avantages sur le même article. Voir conditions signalées en magasin.

Optic 2000

Optic 2000 Chailly

021 657 30 03 - Av. de Béthusy 91, 1012 Lausanne

[www.optic2000.ch](http://www.optic2000.ch)